

AEROGRAMA } RECEBIDO
TELEGRAMA }

Conf. / Dact.

de C E E

de Portugal em

BRUXELAS

7 LR.

~~Cifrado~~ - Ostensivo

Serviço a que foi atribuído

E E A - E O I - S I I

Expedido em de

de 197 , às telex

Recebido em 11 de

Junho

de 197 6, às 15,00

Acabado de decifrar de

de 197 , às .

TELEX 90

11/6/76

TRANSMITO VEXA TEXTO COMUNICADO DE IMPRENSA CONJUNTO SOBRE
CONCLUSAO NEGOCIACOES PORTUGAL/CEE. ESTE COMUNICADO SERAA
PUBLICADO HOJE AQU! AAS 12 HORAS.

''COMMUNIQUE DE PRESSE CONJOINT

LES NEGOCIATIONS ENTRE LA COMMUNAUTE ET LE PORTUGAL EN VUE
DE CONCLURE UN PROTOCOLE ADDITIONNEL AA L'ACCORD DE 1972 D'UNE
PART, ET UN PROTOCOLE FINANCIER D'AUTRE PART, ONT REPRIS LES
8 ET 9 JUIN 1976 AA BRUXELLES.

LA DELEGATION DU PORTUGAL ETAIT PRESIDEE PAR M L'AMBASSADEUR
ANTONIO DE SIQUEIRA FREIRE, CHEF DE LA MISSION DU PORTUGAL AUPRES
DES COMMUNAUTES EUROPEENNES., CELLE DE LA COMMUNAUTE ETAIT CON-
DUITE PAR M. ROLAND DE KERGORLAY, DIRECTEUR GENERAL ADJOINT DES
RELATIONS EXTERIEURES DE LA COMMISSION.

CETTE TROISIEME REUNION DE NEGOCIATION AVAIT POUR OBJECTIF
D'EXAMINER DES SOLUTIONS SUSCEPTIBLES DE PERMETTRE UN ACCORD
SUR LES POINTS EN SUSPENS EN CE QUI CONCERNE LE PROTOCOLE ADDI-
TIONNEL ET DE NEGOCIER LES TERMES DU PROTOCOLE FINANCIER.

LES NEGOCIATIONS ONT AA L'ORIGINE UNE DEMANDE PORTUGAISE
DE VOIR SE RESSERER LES LIENS AVEC LA COMMUNAUTE ET S'ETENDRE
LES RELATIONS QUI UNISSENT LE PORTUGAL ET LA COMMUNAUTE DEPUIS
1972. CETTE DEMANDE VISAIT L'ETABLISSEMENT DE NOUVEAUX RAPPORTS
PAR UN REEXAMEN DES DISPOSITIONS DE L'ACCORD DANS LE SECTEUR
COMMERCIAL ET SUR LA BASE DE LA CLAUSE EVOLUTIVE PAR L'INSTAURA-
TION D'UNE COOPERATION INDUSTRIELLE, TECHNOLOGIQUE ET FINANCIERE
AINSI QUE DANS LES DOMAINES DE LA MAIN D'OEUVRE ET DE LA SECURITE

SERVIÇO INFORMAÇÃO

ORG. ECON. INTERNACIONAL

ECONÓMICAS EUROPEAS

12 JUN 1977

SOCIALE.

LE PROTOCOLE ADDITIONNEL DANS SON VOLET COMMERCIAL COMPORTE NOTAMMENT UN RALENTISSEMENT PAR LE PORTUGAL DU DESARMEMENT TARIFAIRE POUR CERTAINS PRODUITS INDUSTRIELS, UNE AUGMENTATION DE LA PREFERENCE ET UN ELARGISSEMENT DES CONTINGENTS TARIFAIRES AA L'IMPORTATION DANS LA CEE POUR CERTAINS VINS PORTUGAIS ET UNE ANTICIPATION D'UN AN DE LA PART DE LA COMMUNAUTE DU DESARMEMENT TARIFAIRE TOTAL POUR DES PRODUITS INDUSTRIELS EN PROVE-NANCE DU PORTUGAL.

LE PROTOCOLE CONTIENT EGALEMENT DES DISPOSITIONS ACCORDANT SUR LE PLAN COMMUNAUTAIRE AUX TRAVAILLEURS PORTUGAIS OCCUPES DANS LES ETATS MEMBRES LA NON DISCRIMINATION EN MATIERE DE CON-DITIONS DE TRAVAIL ET DE REMUNERATION. PAR AILLEURS, DANS LE DOMAINE DE LA SECURITE SOCIALE, LES TRAVAILLEURS PORTUGAIS BENEFICIERONT, ENTRE AUTRES, DE LA TOTALISATION DES PERIODES D'ASSURANCE ET D'EMPLOI.

LE PROTOCOLE FINANCIER, QUI PRENDRA LE RELAIS DE L'AIDE EXCEPTIONNELLE D'URGENCE ACCORDE AU PORTUGAL PAR LA COMMUNAUTE EN OCTOBRE DERNIER ET DEJA LARGEMENT MISE EN OEUVRE, PREVOIT LA PARTICIPATION DE LA COMMUNAUTE AU FINANCEMENT DE PRO-JETS PROPRES AA CONTRIBUER AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SO-CIAL AU PORTUGAL. CETTE COOPERATION REVETIRAIT LA FORME DE PRETS DE LA BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT SUR SES RESSOURCES PROPRES JUSQU'A CONCURRENCE DE 200 MUC, DONT 150 MUC SERAIENT ASSORTIS DE BONIFICATIONS D'INTERETS DE 3 POUR CENT, CE QUI SE TRADUIT PAR UNE ''ENVELOPPE FINANCIERE'' DE 230 MUC.

LES TRAVAUX ACCOMPLIS PAR LES DEUS DELEGATIONS ET LES PRO-GRES REALISES DANS CETTE PHASE FINALE DE NEGOCIATION ONT PERMIS DE PARVENIR AA UN ACCORD SUR LE CONTENU DES DEUX PROTOCOLES ET DE PROCEDER AINSI AU PARAPHE DES TEXTES. ELLES TRANSMETTRONT LES RESULTATS DE CETTE NEGOCIATION A LEURS INSTANCES COMPETENTES POUR APPROBATION EN VUE DE POUVOIR PROCEDER, AU COURS DU MOIS DE JUILLET PROCHAIN, AA LA SIGNATURE.

LES DEUX DELEGATIONS SE SONT FELICITEES DE L'EXCELLENTE ATMOSPHERE QUI A REGNE AU COURS DE LEURS TRAVAUX ET DE LA COM-PREHENSION RECIPROQUE QUI A PERMIS D'ARRIVER AA DES RESULTATS SATISFAISANTS DE PART ET D'AUTRE. CES RESULTATS TRADUISENT LA REALISATION D'UNE IMPORTANTE ETAPE DANS LE PROCESSUS DE RAPPRO-CHEMENT ENTRE E LE PORTUGAL ET LA COMMUNAUTE.''

S IQUE IRA+